

口傳身授傳承方式受電子化衝擊 粵劇《四代同堂》演經典折子戲

香港粵劇作為聯合國教科文組織核評為非物質文化遺產名錄，可以顯示出香港這方面的文化藝術資源的可觀性，而粵劇從業員更是一項不可遺忘的活資產，由於人會老死，粵劇一向以口傳身授為傳承方式，但進入二十一世紀電子時代，人傳的模式備受衝擊，有些民間藝術也因此而失傳，粵劇圈中人也感覺傳承的重要，香港八和會館近年已急定措施，進行補資搜集及補遺的工作，同時政府也常籌演一些傳統戲目，讓觀眾欣賞之餘與演藝全人共同進入粵劇藝的時光隧道。



■《碧血寫春秋之殺子》，由尤聲普、阮兆輝、陳好逯、徐月明、宋洪波等合演。

最近康文署主辦了一台很特別的演出，就是在上星期（12月1及2日）假葵青劇院公演的《四代同堂》劇目，顧名思義所謂四代同堂是包括了四個不同年代的演員，有目前頂尖也是資歷最長的演員尤聲普、任冰兒、陳好逯及阮兆輝，而他們因出道日子參差：尤聲普家學淵源，父親是著名的男花旦，任冰兒隨姐姐任劍輝入行，阮兆輝是童星出身，陳好逯是少女時代始學戲，他們在粵劇圈已是三個世代的藝人，至為難得是他們敬業樂業，現今都超越工作年齡，仍會不時在舞台上演出心水劇目。

細計年資算是八代同堂演出

而今次有幸與上述四位大老倌同台演出的紅伶，既有不少是超過二十年或是十年班生，如廖國森、鄧美玲、溫玉瑜、梁兆明、陳咏儀、郭俊聲、徐月明、苗丹青、盧麗斯、鄭敏儀等，也有新進從學院畢業的粵劇班學生，如司徒翠英、宋洪波、詹浩鋒、袁學慧、吳立熙等，故而搞手鄧拱璧說若仔細計年資，這一台戲可以說是八代同堂的演出。

有關選擇的劇目方面，主辦單位及統籌都費了一番心思，因為香港粵劇觀眾的口味及年齡的差異很大，如在一個三小時的演出中呈獻皆大歡喜的劇是一門大學問，據鄧拱璧稱今次選戲，都得到哥哥、迷姐、輝哥等的建議，選出一些觀眾熟悉，可能久未在戲院看得到的粵劇

經典劇，如古腔的《三娘教子》、《西蓮擊掌》；代代粵劇觀眾喜看的《胡不歸》、《二堂放子》，當然也得包括近數十年香港流行的粵劇，如唐滌生名劇《帝女花》及林家聲名劇《無情劍有情天》等。

兩天劇目五折子戲座無虛席

結果兩天的劇目訂出了每天演五個折子戲，分別是：12月1日的《宋江殺閻婆惜之殺惜》由苗丹青及鄧美玲主演；《胡不歸之別妻、追媳》由尤聲普、阮兆輝及陳好逯主演；《無情寶劍有情天之釋嫌》由梁兆明、陳咏儀、詹浩鋒、任冰兒、溫玉瑜、司徒翠英、苗丹青、吳立熙合演；《古腔西蓮擊掌》由廖國森、鄭敏儀、盧麗斯、吳立熙合演；《碧血寫春秋之殺子》由阮兆輝、陳好逯、尤聲普、宋洪波、徐月明及溫玉瑜合演。而12月2日的劇目，有前一天演出的《胡不歸之別妻、追媳》和《碧血寫春秋之殺子》外，還有苗丹青、鄧美玲、郭俊聲、袁學慧及吳立熙合演的《二堂放子》；梁兆明及陳咏儀合演的《帝女花之上表及香天》；廖國森、鄭敏儀及吳立熙合演的《古腔三娘教子》。

兩場的演出均座無虛席，可見受歡迎程度，希望主辦單位多作如此的籌演，是演員之幸也是觀眾之福。

■文：岑美華



■苗丹青及鄧美玲合演的《殺惜》。



■尤聲普、阮兆輝、陳好逯合演之《胡不歸》折子戲。



■廖國森、鄭敏儀和吳立熙合演之《古腔三娘教子》。

川劇《燕燕》將赴京演出

香港文匯報訊（記者 周盼、實習記者 劉亮苟 成都報道）霸道總裁、心機閹蜜、勢力豪門……很難想像這些眼下正紅得發紫的新潮詞彙，竟然會全部齊聚在一堂創作於五十多年前的川劇劇本中。11月20日，成功入選全國地方戲優秀中青年演員匯報演出的經典川劇《燕燕》，在蓉城順利唱響、贏得滿堂喝彩，為即將到來的北京匯演開了個好頭。

據了解，兩朵「梅花」王玉梅和王超聯袂主演的劇目《燕燕》，於1962年，由著名劇作家徐棻、羽軍根據關漢卿《詐妮子調風月》改編而成，該劇講述了書生李維德因父獲罪，投舅母王夫人家遭拒，幸得王府丫頭燕燕相助，得贈銀、釵。後李父冤情大白，李身披羽冠霞帔再度入府，騙得燕燕愛情，繼而卻移情別戀，與王府小姐成親，害得燕燕絕望地縊死於李、王洞房中。情節可謂跌宕起伏，結尾更是震撼人心，劇目自推出後便名噪大江南北，成為成都市川劇院的經典劇目。

「小丫頭這時內心的喜悅與緊張要更多地通過肢體表現出來……」正式演出的前一天，原《燕燕》的主演，年逾古稀的筱芳老師親臨排練現場，坐鎮觀摩，並在排練結束後對主演王玉梅提出了不少細節要求，「很多地方你還要鑽，還得用心琢磨。」筱芳一邊親自做着示範，一邊手把手地矯正着演員的動作，其嚴格程度可見一斑。

「這次是由文化部從全國選擇了20台能夠體現中青年演員精湛技藝的優秀劇目在北京集中展演。有來自全國19個省（市）的18種地方戲曲入選，包括越劇《紅樓夢》《梁山伯與祝英台》、晉劇《紅高粱》等諸多經典大戲。」筱芳老師在接受採

訪的時候介紹，其中，川劇有兩部作品入選。除了王玉梅的《燕燕》，由重慶市川劇院報送、青年演員吳熙主演的《灰闖記》也進入公示名單。「《燕燕》這部劇曾經由我主演，耗費了很多的心血與青春在裡頭，因此這次我特地從溫江趕來觀看排練，也是希望能再為這部劇盡一分力。」

演出當晚，戲迷王老爺子早早地就排在了入口，他向記者感慨地說，自己是個川劇迷，知道《燕燕》今日首演，就提前讓兒子買票，「很多年前，我就看過這齣川劇，並且非常喜歡看，這麼多年過去了，王玉梅版的《燕燕》沒有一場演出讓我失望過，他們每位演員都演得很棒，是咱們的驕傲。」

兩小時的演出，現場不斷爆發出陣陣叫好聲。王玉梅所飾演的燕燕，嗓音清純甜潤，音域寬廣，真假嗓銜接自然，嗓音通透，貫穿全場，給人以極強的震撼性。一招一式、一顰一笑全然由心而出，令觀眾如身臨其境，如癡如醉。

「時隔五十三年，如今全新改編的《燕燕》再登台，竟然帶给了我完全不同的觀賞體驗。」一位看戲已有幾十年歲月的老戲迷，在演出結束後告訴記者，即便已看過《燕燕》數十次，但今時今日的演出卻仍令他潸然淚下。「什麼叫好戲，啥叫好演員，好角兒，就是能讓一部傳唱如此多次的經典劇，再一次唱響時依然如初看時那般打動人心，令人落淚。」

據悉，此次演出結束後，演員們投入到緊張的最後排練階段，以求用最好的一面迎接即將在北京舉行的全國地方戲優秀中青年演員匯報演出，屆時，該匯演還將邀請專家並召開專家點評會，對演員表演及劇目藝術質量進行評議。



■燕燕與總鎮夫人



劉亮苟 攝 ■「恩人」燕燕與李維德重逢



劉亮苟 攝 ■筱芳正在親身指導王玉梅的動作

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗) / DAB35

	星期二 8/12/2015	星期三 9/12/2015	星期四 10/12/2015	星期五 11/12/2015	星期六 12/12/2015	星期日 13/12/2015	星期一 14/12/2015
1:00 PM	粵曲 OK 聽眾點唱熱線：1872312				1300金裝粵劇 怡紅公子 哭瀟湘(上) (蓋鳴暉、尹飛燕、 阮兆輝、任冰兒、 尤聲普、蕭仲坤、 鳴芝聲粵劇團)	1300解心粵曲 寶玉哭瀟湘 (洗幹鈴) (歐翹豪)	粵曲 OK 聽眾點唱熱線： 1872312
3:00 PM	梨園多聲道				(林瑋婷)	1400粵曲會知音 牡丹亭驚夢 (李龍、謝雪心)	梨園多聲道
4:00 PM	嘉賓： 王潔清	主題：沙田粵劇同樂日 嘉賓：江凱勳(粵劇營運創新會行政助理) 演出評論：一劇目：羅啟譽粵劇選段 演員：許家琪、吳詠霖 特派記者：龍玉聲	八大曲介紹#7 「魯智深出家」	嘉賓： 吳仟峰	粵曲名家曲中尋#7 粵樂唱片與錢廣仁的新月唱片公司	梨園一族 嘉賓： 吳倩衡	嘉賓： 李居明
	(何偉凌、陳禧瑜)	(錢佩佩、林瑋婷)	(錢佩佩、林瑋婷)	(何偉凌、陳永康)	(阮德鏘、李少恩)	(歐翹豪)	(錢佩佩、御玲瓏)

香港電台第五台戲曲之夜節目表 AM783 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗) / DAB35

	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲
10:35 PM	喜得銀河抱月歸之 瑤池夢會 (蓋鳴暉、吳美英)	二度梅之重逢 (文千歲、李寶瑩)	夢斷巫山片片雲 (鍾雲山)	一枝紅艷露凝香 (任劍輝、芳艷芳)	回頭是岸 (梁醒波、李香琴)	拉郎配之戲官 (白駒榮、文覺非)	夜半白芙蓉 (鍾雲山)
	梅花葬二喬 (盧筱萍)	盼郎早日凱歌還 (桂名揚、鄭碧影)	胡不歸之慰妻 (薛覺先、上海妹)	梅花仙 (吳仟峰、梁少芯)	鳳閣恩仇未了情 (麥炳榮、尹飛燕)	林冲之柳亭戲別 (林家聲、李寶瑩、 任冰兒、龔麒麟)	唐明皇夢會太真 (鄧碧雲、吳君麗)
	包公審陳世美 (阮兆輝、陳好逯、 梁醒波)	春燈羽扇恨 (南鳳)	風流大俠 (靳永棠、梁玉卿)	火鳳凰 (梁漢威、譚經綸)	十奏嚴嵩 (李龍、新劍郎、 廖國森)	斷橋會 (梁之潔、譚經綸)	紅梅復憶記 (新馬師曾、 崔妙芝)
	胭脂巷口故人來之 罵玉郎 (馮剛毅、黎佩儀)	不染風仙花 (薛覺先、千里駒)	越秀新輝 (楊凱帆)	樓台會 (朱秀英、任冰兒)	幻覺難恨天 (梁玉嫻、郭鳳女)	俏潘安之洞房 (蓋鳴暉、吳美英)	周仁獻嫂 (張寶強、白楊)
	(林瑋婷)	武家坡 (半日安、上海妹)	高山流水會知音 (龍貴天、丁凡)	紫泥留恨 (徐柳仙)	文姬歸漢 (李寶瑩)	南唐李後主之 栽梅賞雪 (陳笑風、曹秀琴)	
		柳毅奇緣之酬願 (蓋鳴暉、吳美英)	寶玉訪瀟湘 (馮剛毅)			佛前憶黛玉(梁潔) (粵曲播放延長至2600)	
			帝女花之香夭 (龍劍笙、梅雪詩)				
*節目如有更改，以電台播出為準。							

香港電台第五台網址：http://radio5rthk.org.hk

粵劇日為戲迷帶來一天歡樂

康文署自從2003年始，在每年的十一月最後一個星期日舉辦粵劇日，得到廣大的市民及戲曲界全人的支持，今年的粵劇日也如往年於十一月最後一個星期天（11月29日）在香港文化中心的多個廣場及劇場，甚至是演講室舉行，節目一個也沒有少，全部免費入場。

市民最開心的是近距離見到平時只可在舞台上出現的老倌，他們還親切地為市民簽名、拍照，而一些平時散落在社區的劇團更不辭辛勞，在戶內外各演區演折子戲、唱粵曲。

對戲曲文化藝術有研究興趣及探秘的市民，可以到粵劇日特別安排的示範及專題講座聽講，其中有粵劇歷史、音樂等，又有戲曲行當、服飾、化妝示範工作坊，市民可以一整天



■粵劇日開幕，民政事務局局长劉江華、粵劇發展諮詢委員會主席鄧燦林、粵劇發展基金委員會主席楊偉誠、八和主席汪明荃及康文署署長李美嫦主持，全體參與演出的演員均出席。

遊走於分佈在香港文化中心各個點的活動，事實這個活動可以延續十多年仍受歡迎，是有存在的價值，而粵劇作為本土文化藝術，更值得大家去參與捧場。

■文：白若華

戲曲視窗

構思和實踐

前個星期六，約了一位「亞姐級」花旦飲下午茶。她知道我在籌建「油麻地戲曲中心」工作上出過點綿力，一見面便吐苦水，說「油麻地戲曲中心」接受訓練的青年演員不是太忙，便是心頭高，要自己做文武生和正印花旦，很少參加中型職業班的演出，未能紓緩本地粵劇圈不同行當的人才荒。

把「油麻地戲曲中心」定位為培育粵劇接班人一事，可追溯自「粵劇發展基金」於2007年首次推出的「香港梨園新秀粵劇團」三年資助計劃。「香港梨園新秀粵劇團」資助計劃宗旨之一是培育本地年輕專業粵劇接班人，並凝聚粵劇台前及幕後人才，提供培訓及演出的機會以提升水平，延續粵劇發展。資助計劃規定投考獲基金資助的「香港梨園新秀粵劇團」的新秀演員必須為香港居民，在加入新秀粵劇團時年齡不可超出四十歲，及不可在職業班擔任六柱/主要（指非六柱制的演出）演員超過十年。

2010年10月至12月期間，粵劇發展諮詢委員會曾就「油麻地戲曲中心」的營運模式諮詢業界及委員的意見。最後，政府決定在

戲曲中心的劇院推行「場地夥伴計劃」，並由康樂及文化事務署管理該中心。戲曲中心將會成為一所專為粵劇，特別是粵劇新秀和新進粵劇團提供演出、排練和培訓設施的場地。

2012年7月行政長官梁振英在出席油麻地戲院開幕典禮致辭時，提到「令人更加鼓舞的是香港八和會館成為油麻地戲院的首個場地夥伴，日後會以這戲院作為培育新一代粵劇人才的基地。……在汪明荃主席及各位粵劇界老倌的帶領下，新進的粵劇演員得以跟隨資深前輩學藝，在油麻地戲院定期演出，琢磨磨造，有助薪火相傳、戲以人傳。」

我不厭其煩引述官方的立場，只是要說明一點：油麻地戲院從來沒有改變為業界提供培訓新秀的場地的定位，配合粵劇發展基金和康文署的資助，讓一直領導本地粵劇行業的香港八和會館策劃和推行培訓接班人的活動。坦白說：無論政府官員、公職人員或粵劇愛好者都不可能代粵劇界發展軟件，畢竟粵劇是專業的行業。如果原來構思的計劃在執行過程中衍生負面效果，負責實踐的團體便要作出檢查，找出問題的根源，是原來構思有問題，抑或是執行時出現偏差呢？也有可能是大環境改變了，需要構思另一套培訓新秀的方法！

■文：葉世雄

舞台快訊

日期	演員、主辦單位	劇目	劇目
8/12	藝、悅藝坊	《龍鳳爭掛帥 / 鳳閣恩仇未了情》	新光戲院大劇場
	金鳳凰粵劇團	《金鳳凰粵藝獻知音折子戲專場2015(二)》	高山劇場劇院
	屯門得天敬老會	《歌樂悠揚歡聚粵曲演唱會》	屯門大會堂文娛廳
9/12	鳳儀紅劇社	《2015鳳儀紅戲曲推廣夜》	新光戲院大劇場
	麗歡粵韻之聲	《粵曲會知音》	屯門大會堂文娛廳
	登峯曲藝社	《悅聲戲曲齊共賞》折子戲專場	高山劇場劇院
10/12	良朋曲藝會	《名曲名家匯香江》	新光戲院大劇場
	丹楓粵劇團	精選中篇劇《白蛇傳》	高山劇場劇院
	劍心粵劇團	《劍心粵藝新苗戲曲匯演2015》	高山劇場新翼演藝廳
11/12	智行基金會	《紫釵記》	新光戲院大劇場
	丹楓粵劇團	粵劇《碧血寫春秋》	高山劇場劇院
	群英會	《群英粵劇戲曲專場》	元朗劇院演藝廳
12/12	藝菁薈	《青少年粵藝承傳元朗聚》	元朗劇院演藝廳
	耀鳴聲劇團	《粵劇曲藝會知音》	大埔文娛中心演奏廳
	悅鳴劇藝坊	《悅鳴花放展新姿》粵劇折子戲	高山劇場新翼演藝廳
13/12	錦昇輝劇團	《李後主》	新光戲院大劇場
	香港八和會館	《牡丹亭驚夢》	油麻地戲院劇院
	鑫韻劇藝社及菁心粵劇團	《鑫韻菁心同獻藝 新聲舊韻聚一堂》	高山劇場新翼演藝廳
14/12	高寶粵樂會	《高寶粵曲演唱晚會2015》	西灣河文娛中心劇院
	香港粵劇推廣中心	《燕子箋》	高山劇場劇院